

# Otorgan Premio del Valor a William Reyes Facilitan Votar por Correo para las Primarias del 3 de Junio

Elizabeth, NJ- William Reyes, el viceadministrador del Condado de Union, el pasado 26 de abril recibió el FMBA Valor Awards, un galardón que le fue entregado por la New Jersey State Firemen's Mutual Benevolent Association (FMBA).

El premio se le otorgó a Reyes por haberle salvado la vida al señor Salvatore Coppa, quien sufrió un ataque al corazón el pasado 9 de octubre del 2013 mientras asistía a la ceremonia de izamiento de la bandera italiana en el marco de las actividades por el Día de Cristóbal Colón.

Reyes pudo salvarle la vida a Salvatore Coppa porque está entrenado en resucitación cardio-pulmonar.

Salvatore Coppa es un ex presidente del



**William Reyes**

capítulo de Elizabeth de la organización Italo-americana UNICO e integrante de la Elizabeth Avenue Partnership.

“En nombre de la Junta de Comisionados del Condado de Union me gustaría felicitar a Bill Reyes por este premio y también agradezco a todos aquellos que estuvieron involucrados en el esfuerzo”, dijo el pre-

sidente de los Freeholders, Christopher Hudak.

Las demás personas que contribuyeron a salvarle la vida a Coppa (también nominados para el premio) fueron Courtney Villani, Aida St. John y Steve Rinaldi, quien junto con Reyes forman parte del Union County Community Emergency Response Teams (CERT).

Para tener más información acerca de los FMBA Valor Awards se puede llamar al 732-499-9633. La sede central del premio está localizada en el # 1447 de Campbell St en Rahway.

**Diga  
Lo Lei En  
LA VOZ**

[www.lavoznj.com](http://www.lavoznj.com)

Elizabeth, NJ- Joanne Rajoppi, la escribana del Condado de Union, dio a conocer que los votantes elegibles dispuestos a participar en las elecciones primarias del 3 de junio podrán solicitar una boleta electoral personalmente para la modalidad de voto por correo e incluso emitir seguidamente su voto en el mismo lugar.

Según Rajoppi, ese servicio, denominado en inglés One-Stop, ya está disponible desde el 28 de abril en sus oficinas de Westfield y Elizabeth.

“Los votantes pueden solicitar una boleta electoral de voto por correo para la elección primaria de New Jersey en cualquiera de mis oficinas, recibir su boleta, y emitir el voto al mismo tiempo”, dijo la señora Rajoppi. La fecha límite para gestionar por correo el proceso es el 27 de mayo. En caso de hacerlo personalmente la fecha límite es el lunes 2 de junio y hasta las 3 de la tarde”.

La escribana también explicó que estos servicios en Westfield y Elizabeth permite que la votación sea más accesible, sobre todo en la oficina de Westfield, donde ahora trabajan los sábados y también hasta muy tarde durante la semana.

“La Elección Primaria del 3 de junio es muy importante puesto que deciden escaños en el senado, congreso, condados y municipios. Por eso mi oficina está trabajando para que el proceso de votación sea lo más rápido y convenient-

## Ahorran \$1.2...

(Viene de la Página 12)

ras mensuales y realizar auditorías regulares.

En las reuniones con los maestros, directores y demás personal educativo, Pate siempre hace hincapié en la importancia de apagar las luces cuando un aula está vacía. También recuerda que se deben apagar las computadoras durante la noche.

El presupuesto para gastos de gas, electricidad y agua en la Junta Escolar de Plainfield era de 2.3 millones dólares cada año, reveló Gary Ottman, el administrador del distrito.

Las reducciones en el consumo de electricidad representan el 60% de los ahorros hasta el momento, dijo Pate.

En el marco del contrato con Cenergistic (10 años), y firmado en el 2011, el distrito paga a Cenergistic \$30,900 cada mes durante los primeros cuatro años, pagos que sumados alcanzan los \$1.44 millones. El dinero se extrae del presupuesto de servicios públicos que tiene el distrito. Durante los seis años posteriores el distrito no paga un centavo pero continuará trabajando con los especialistas de Cenergistic.

te posible”, dijo Rajoppi.

La oportunidad de votar por correo en Westfield y Elizabeth es uno de los servicios que ofrecen las oficinas de la escribana del condado. Otros son la solicitud de pasaporte, el registro de nombres comerciales, y la tramitación de los Notarios Públicos.

La oficina de la escribana del condado en Westfield se encuentra en el edificio Colleen Fraser, localizado en el 300 de North Avenue East. Su horario de atención es de 8 de la mañana a 7 y media de la noche los martes y

jueves; de 8 de la mañana a 4 de la tarde los lunes, miércoles y viernes; y de 9 de la mañana a una de la tarde los sábados.

La oficina principal de la escribana del condado en Elizabeth se encuentra en el # 2 de Broad Street (edificio de la corte). La oficina es la número 113. Sus horarios son: de 8 y media de la mañana a 4 y media de la tarde (lunes a viernes).

El voto por correo (vote by mail) es un proceso fácil y seguro que ha sustituido al antiguo método boleta de voto

ausente (Absentee Ballot). Ahora además los votantes no tienen que dar una razón por la que desean votar por correo.

El formulario de solicitud se puede recoger personalmente o también descargándolo del sitio electrónico [www.ucnj.org/vote-by-mail](http://www.ucnj.org/vote-by-mail). Para cualquier pregunta se debe llamar al 908-527-4996.

El sitio electrónico [www.ucnj.org/vote-by-mail](http://www.ucnj.org/vote-by-mail) igualmente incluye un video donde se explica cómo llenar el formulario de solicitud de voto por correo.

## AVISO PÚBLICO A LOS VOTANTES DEL CONDADO DE UNION

**EL CIERRE DE REGISTRO PARA LA ELECCIÓN PRIMARIA QUE SE CELEBRARÁ EL 3 DE JUNIO ES EL 13 DE MAYO DE 2014**

### REGISTRO DE VOTANTES

PARA COMODIDAD DE LOS VOTANTES, LA OFICINA DEL COMISIONADO DE REGISTRO ESTARÁ ABIERTA EL 13 DE MAYO DE 2014 HASTA LAS 9:00 P.M. LAS SIGUIENTES OFICINAS DEL SECRETARIO MUNICIPAL TAMBIÉN ESTARÁN ABIERTAS HASTA LAS 9:00 P.M.: CRANFORD, PLAINFIELD, ROSELLE, SUMMIT Y UNION. LA OFICINA DE HILLSIDE ESTARÁ ABIERTA HASTA LAS 7:00 P.M. Y LA DE SPRINGFIELD HASTA LAS 8:00 P.M.

### REGISTRO POR CORREO

CUALQUIER PERSONA QUE DESEE REGISTRARSE POR CORREO PUEDE HACERLO SOLICITANDO FORMULARIOS DE REGISTRO POR CORREO AL COMISIONADO DE REGISTRO, 271 NORTH BROAD ST., ELIZABETH, NEW JERSEY 07208, O LLAMANDO AL (908) 527-4123.

### REGISTRO POR INTERNET

PUEDE OBTENER UNA SOLICITUD DE REGISTRO DE VOTANTE E INSTRUCCIONES EN LA PÁGINA WEB DEL ESTADO: [WWW.STATE.NJ.US/LPS/ELECTIONS](http://WWW.STATE.NJ.US/LPS/ELECTIONS). DEBE ENVIAR **POR CORREO** LA SOLICITUD A: 271 NORTH BROAD STREET, ELIZABETH, NJ 07207.

### REQUISITOS DE VOTACIÓN

PARA VOTAR EN EL CONDADO DE UNION, LA PERSONA **DEBE** SER CIUDADANA DE LOS ESTADOS UNIDOS; RESIDENTE DE NUEVA JERSEY Y DEL CONDADO DE UNION DURANTE **30 DÍAS**; Y DEBE HABER ALCANZADO LA EDAD DE 18 AÑOS PARA LA ELECCIÓN PRIMARIA QUE SE CELEBRARÁ 3 DE JUNIO DE 2014.

### TRANSFERENCIA DE REGISTRO

UN VOTANTE QUE SE HAYA MUDADO DEBE TRANSFERIR SU REGISTRO A SU NUEVO DOMICILIO. ESTO SE LOGRA INFORMANDO POR ESCRITO AL COMISIONADO DE REGISTRO. DICHO AVISO DEBE ESTAR FIRMADO POR CADA VOTANTE. LOS FORMULARIOS DE CAMBIO DE RESIDENCIA SE PUEDEN OBTENER EN LA OFICINA DEL CONSEJO DE ELECCIONES Y EN LAS OFICINAS DE LOS SECRETARIOS MUNICIPALES. SI NO HA NOTIFICADO AL CONSEJO DE ELECCIONES SOBRE UN CAMBIO DE DOMICILIO Y SE MUDÓ DENTRO DEL CONDADO, SE LE PERMITIRÁ VOTAR EN LA ELECCIÓN HACIENDO LO SIGUIENTE :

- 1) ACUDA A LA CASILLA ELECTORAL DEL DISTRITO DE ELECCIONES DE SU DOMICILIO ACTUAL.
- 2) INFORME AL EMPLEADO DE LA CASILLA ELECTORAL QUE ESTÁ REGISTRADO PARA VOTAR, PERO QUE SE HA MUDADO DENTRO DEL CONDADO.
- 3) SE LE PERMITIRÁ VOTAR CON UNA BALOTA PROVISIONAL.

LAS BALOTAS PROVISIONALES SÓLO ESTARÁN DISPONIBLES PARA LOS VOTANTES REGISTRADOS. NO ESTARÁN DISPONIBLES PARA LAS PERSONAS NO REGISTRADAS.

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA SOBRE SU CONDICIÓN DE REGISTRO DE VOTANTE O UBICACIÓN DE SU CASILLA ELECTORAL LLAME AL (908) 527-4123.

PUEDE OBTENER LA CARTA DE DERECHOS DEL VOTANTE A TRAVÉS DE LA PÁGINA WEB DEL ESTADO: [WWW.STATE.NJ.US/LPS/ELECTIONS](http://WWW.STATE.NJ.US/LPS/ELECTIONS) O LLAMANDO AL (908) 527-4123.

LA FECHA LÍMITE PARA REGISTRARSE PARA LA ELECCIÓN PRIMARIA ES EL 13 DE MAYO DE 2014.

### CONSEJO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION

JOHN DeSIMONE, PRESIDENTE  
CLARA HARELIK, SECRETARIA Y COMISIONADA  
MARY ELLEN HARRIS, MIEMBRO DEL CONSEJO  
MARIE OAKIE, MIEMBRO DEL CONSEJO

[WWW.UCNJ.ORG/ELECTIONBOARD](http://WWW.UCNJ.ORG/ELECTIONBOARD)

## AVISO

LOS CANDIDATOS PARA LA ELECCIÓN PRIMARIA QUE DESEEN DESIGNAR A OPOSITORES DEBEN PRESENTAR LOS NOMBRES, DIRECCIONES Y DISTRITOS ASIGNADOS DE SU OPOSITOR, LOS PERMISOS NO SON TRANSFERIBLES Y SE DEBEN PRESENTAR POR ESCRITO A

**UNION COUNTY BOARD OF ELECTIONS  
(CONSEJO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION)  
271 NORTH BROAD STREET  
ELIZABETH, NEW JERSEY 07208**

**A MÁS TARDAR EL 20 DE MAYO DE 2014.**

LA LEY PERMITE DOS (2) OPOSITORES DE CADA DISTRITO. TODOS LOS ASIGNADOS COMO OPOSITORES DEBEN ESTAR REGISTRADOS EN EL CONDADO DE UNION.

[WWW.UCNJ.ORG/ELECTIONBOARD](http://WWW.UCNJ.ORG/ELECTIONBOARD)

## ATENCIÓN

EL JUEVES 22 DE MAYO DE 2014, DE 9:00 A.M. A 11:00 A.M., LAS MÁQUINAS DE VOTACIÓN QUE SE USARÁN EN LA ELECCIÓN PRIMARIA QUE SE CELEBRARÁ EL 3 DE JUNIO DE 2014 ESTARÁN DISPONIBLES PARA INSPECCIÓN.

CUALQUIER PARTE INTERESADA QUE DESEE INSPECCIONAR LAS MÁQUINAS DE VOTACIÓN DEBERÁ PRESENTARSE EN EL ALMACÉN DE MÁQUINAS DE VOTACIÓN DEL CONSEJO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION, 2345 SOUTH AVENUE, SCOTCH PLAINS.

### CONSEJO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION

JOHN DeSIMONE,	PRESIDENTE
CLARA T. HARELIK, ESQ.,	SECRETARIA
MARY ELLEN HARRIS,	MIEMBRO DEL CONSEJO
MARIE OAKIE,	MIEMBRO DEL CONSEJO

[WWW.UCNJ.ORG/ELECTIONBOARD](http://WWW.UCNJ.ORG/ELECTIONBOARD)

## ATENCIÓN VOTANTES

### ASISTENCIA PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES

LAS PERSONAS QUE NO PUEDEN VOTAR EN LAS CASILLAS ELECTORALES DEBIDO A UNA DISCAPACIDAD FÍSICA TEMPORAL O PERMANENTE PUEDEN PEDIR UNA SOLICITUD DE BALOTA PARA VOTAR POR CORREO LLAMANDO A LA OFICINA DEL SECRETARIO DEL CONDADO AL (908) 527-4996. TAMBIÉN SE PUEDE COMUNICAR A LA OFICINA DEL CONSEJO DE ELECCIONES PARA OBTENER INFORMACIÓN REFERENTE A LAS ASIGNACIONES DE LAS CASILLAS ELECTORALES Y ASISTENCIA PARA LOS VOTANTES QUE DESEAN VOTAR EN LAS CASILLAS ELECTORALES EL DÍA DE LA ELECCIÓN. EL NÚMERO TELEFÓNICO ES EL (908) 527-4123.

EN CONFORMIDAD CON LAS ESTIPULACIONES DE LA “LEY DE ACCESIBILIDAD DE VOTACIÓN PARA LOS ANCIANOS Y PERSONAS DISCAPACITADAS DE 1984” SE MANTIENE UN DISPOSITIVO DE TELECOMUNICACIONES PARA LOS SORDOS (TDD) EN LA DIVISIÓN DE ELECCIONES, DEPARTAMENTO DEL ESTADO, TRENTON, NJ. LAS PERSONAS QUE DESEAN UTILIZAR ESTE SERVICIO PARA OBTENER INFORMACIÓN GENERAL DEL VOTANTE, PUEDEN HACERLO LLAMANDO AL 1-800-292-0039.

**COMISIONADO DE REGISTRO  
CONSEJO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION**